

INSTRUCTION MANUAL

Capillary thermostat series TKR100



MĚŘÍCÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Description and use

Capillary thermostats are designed for thermoregulation in appliances heated up by alternate electric current (boilers, etc.) Thermostat do not serve as a breaker. Thermostat is supplied with change-over contacts, you can choose from desired function: switch on or switch off. Required temperature can be set by shaft (regulatory knob shaft shoulder optional) model TKR 100

Installation

⚠ Warning:

Installation and connection of the controller to the electrical circuit may only be performed by a person with a qualification of min. according to Decree No. 50/1978 §6, or a professional service worker. The following recommendations must be followed during installation:

- Only install the controller in devices intended for this purpose operating instructions (Class I appliances) so that the connection terminals are under a non-removable cover.
- Connect the terminals to the electrical circuit and the grounding pin using 6.3 x 0.8 mm sockets according to ČSN EN 61210.
- Bend the capillary with a minimum radius $R = 5$ mm.
- Select the length of the M4 fastening screws so that they do not interfere with the switching device after tightening, tighten the screws to a torque of 1.2 Nm to the control panel or beam.
- The switch head may be mounted in room normal environment AB5, AE1, AM1, AN1, Be1,

Storing conditions

Storing can be done in closed and aired rooms within temperature range 15–60 °C. Storing and transfer must not cause a mechanical damage of the device. Capillary thermostat must be treated with care, with no major shocks or vibrations.

Disposal

Disposal should be performed as follows: Hand into a recycling collection point.

Warranty

Provided, that the product has been placed and used according to the instruction manual, the manufacturer provides with warranty in compliance with a valid code, unless agreed otherwise.

The manufacturer will reject warranty repair, in case the product has been damaged:

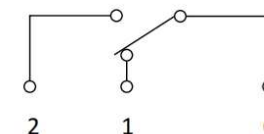
- during transport and storage of the purchaser, or his customers,
- during installation or disassembly of device of the purchaser or his customer.

Warranty and post-warranty repairs

Warranty and post-warranty repairs are provided by the manufacturer. Warranty claim of a faulty thermostat should be done at the seller. The warranty claim will be accepted in case, that following requirements are met:

- submitted warranty list of the given thermostat,
- paid invoice of the thermostat,
- the conditions and requirements of operating manual were met.

Wiring diagram



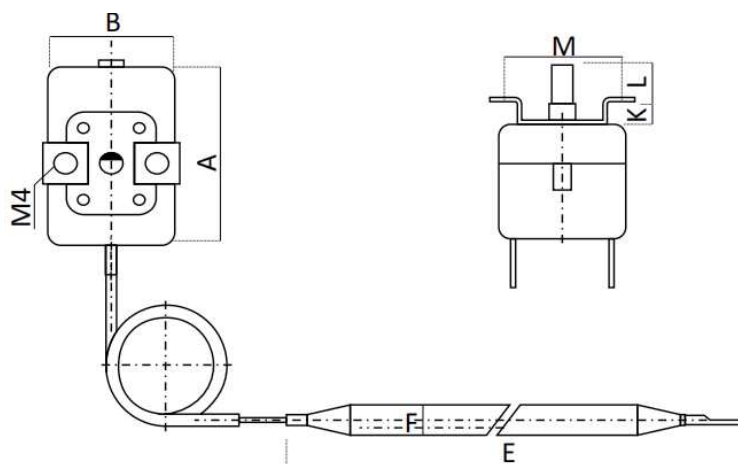
Certificate of conformity:

For evaluation of conformity was used protocol nr.6450-004/2009

Harmonized norms: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Design



Technical parameters

Type	TKR 100
Regulator range	7-77°C
Setting accuracy	±5°C
Difference	3±1°C
Max. sensor temperature	120°C
Capillary length	1000 mm
Angular setting	270°C
Case	galvanized sheet / plastic
Sensor	copper
Capillary	copper with PVC protection
Contact load	16(4)A, 250V; 6(1)A, 400V

Dimensions in mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
TKR 100	44	32	M4	500-3000	75	6,5	17	11	6,3	10	7,5	14	28

NÁVOD NA POUŽITÍ termostat kapilární řady TKR100



Instalace

⚠ Upozornění:

Instalaci a zapojení regulátoru do elektrického obvodu smí provádět jen osoba s kvalifikací min. dle vyhlášky č.50/1978 §6, nebo pracovník odborného servisu. Při instalaci je nutno postupovat dle následujících doporučení:

- Regulátor zabudovat jen do zařízení určených tímto návodem k obsluze (spotřebiče třídy I) a to tak, že připojovací svorky jsou pod neodnímatelným krytem.
- Připojení svorek k elektrickému obvodu a zemnicího kolíku provést pomocí utínek 6,3 x 0,8 mm dle ČSN EN 61210.
- Ohyb kapiláry provádět o minimálním poloměru R = 5 mm.
- Délku připevňovacích šroubů M4 volit tak, aby po dotažení nezasahovaly do spínacího ústrojí, šrouby utahovat kroutícím momentem 1,2 Nm k ovládacímu panelu nebo nosníku.
- Spínací hlavice se smí montovat do prostoru s normálním prostředím AB5, AE1, AM1, AN1, Be1,

Výrobce odmítne záruční opravu, jestliže byl přístroj poškozen:

- při dopravě a skladování odběratelem, popř. jeho zákazníky,
- při montáži nebo demontáži do zařízení odběratele, popř. jeho zákazníku.

Záruční a pozáruční servis

Záruční a pozáruční opravy zajišťuje výrobce. Vadný termostat reklamujte u prodávajícího. Reklamáce termostatů je uznána v případě, kdy jsou splněné podmínky a to:

- předložený záruční list reklamovaného termostatu,
- faktura zaplaceného termostatu,
- byly dodrženy podmínky návodu na obsluhu a montáž.



MĚŘICÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Podmínky skladování

Skladování je možno provádět v uzavřených větraných prostorách v rozmezí teplot 15 – 60 °C. Skladováním a překládáním nesmí dojít k mechanickému poškození přístroje. S kapilárním termostatem je nutno zacházet šetrně, bez silnějších otřesů a rázů.

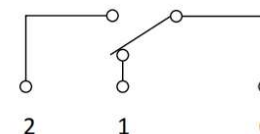
Likvidace

Likvidaci proveďte následujícím způsobem: Odevzdat do sběrných surovin

Záruka

Za předpokladu, že výrobek bude umístěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro obsluhu, poskytuje výrobce záruku dle platného zákoníku, pokud nebude sjednáno jinak.

Schéma zapojení



Prohlášení o shodě:

Pro posouzení shody byl využit protokol č.6450-004/2009

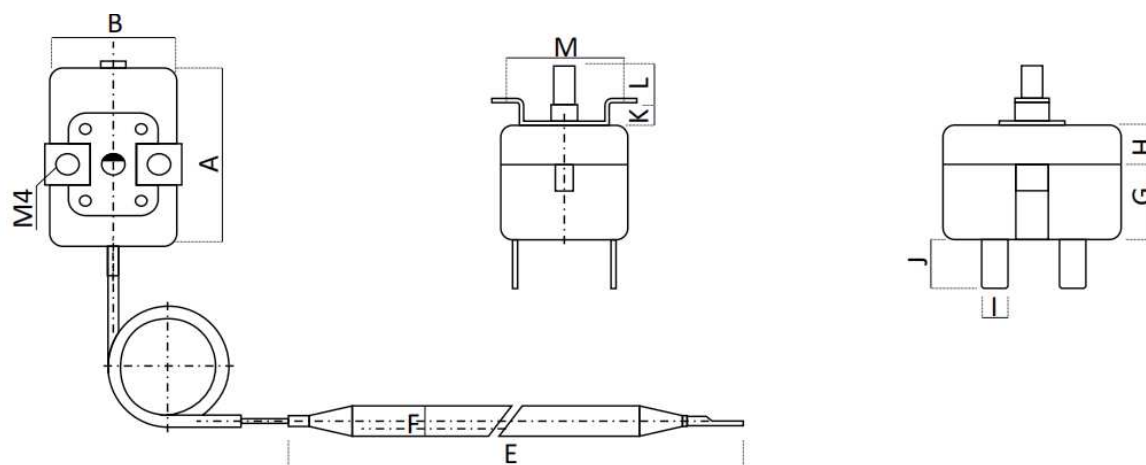
Harmonizované normy: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Popis a způsob použití

Kapilární termostat je určen k regulaci teploty v zařízeních vytápěných el. střídavým proudem (kotle, bojler atd.). Termostat neslouží jako vypínač. Termostat je dodáván v provedení s přepínacími kontakty, kdy lze navolit požadovanou funkci: spínání/rozpínání. Požadovanou teplotu lze navolit pomocí hřídele (možnost osazení regulačním knoflíkem) u TKR 100.

Výkres



Technické informace

Typ	TKR 100
Regulační rozsah	7-77°C
Přesnost nastavení	±5°C
Diference	3±1°C
Max. teplota čidla	120°C
Délka kapiláry	1000 mm
Úhlové nastavení	270°C
Pouzdro	pozink. plech / plast
Čidlo	měď
Kapilára	měď s PVC ochranou
Zatížení kontaktů	16(4)A, 250V; 6(1)A, 400V

Rozměry v mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
TKR 100	44	32	M4	500-3000	75	6,5	17	11	6,3	10	7,5	14	28

INSTRUKCJA UŻYCIA

Termostat kapilarny serii TKR100



Instalacja

⚠ Ogłoszenie

Tylko osoba z kwalifikacją min. zgodnie z dekretem nr 50/1978 §6, lub rofesjonalny pracownik usług. Na montaż należy przeprowadzić zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Regulator należy zabudować wyłącznie w urządzeniach przez to przeznaczonych zgodnie z instrukcją obsługi (urządzenia klasy I) w taki sposób, że zaciski przyłączeniowe znajdują się pod niezdejmowalną pokrywą.
- Podłączyć zaciski do obwodu elektrycznego i bolca uziemiającego za pomocą taśmy 6,3 x 0,8 mm zgodnie z ČSN EN 61210.
- Zagiąć kapilarę o minimalnym promieniu $R = 5 \text{ mm}$.
- Dobierz długość śrub mocujących M4 tak, aby nie sięgały one do wnętrza urządzenia przełączającego dokręcić śruby momentem 1,2 Nm do sterownika panel lub belka.
- Głowicę wyłącznika można zamontować w pomieszczeniu z normalne środowisko AB5, AE1, AM1, AN1, Be1,

Producent odmówi naprawy gwarancyjnej jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu:

- podczas transportu i przechowywania przez Klienta, lub swoich klientów,
- przy montażu lub demontażu urządzenia Klienta lub.. jego klient.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne zapewnia producent. Zgłoś uszkodzony termostat do sprzedawcy. Reklamacje termostatów uwzględniane są pod warunkiem ich spełnienia warunki, a mianowicie:

- przedłożyć kartę gwarancyjną reklamowanego termostatu,
- faktura za opłacony termostat,
- przestrzegano warunków instrukcji obsługi i montażu.



MĚŘÍCÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Warunki przechowywania

Przechowywanie może odbywać się w zamkniętych, wentylowanych pomieszczeniach w określonym zakresie temperatur $15 - 60^\circ\text{C}$. Podczas przechowywania i przenoszenia nie mogą wystąpić uszkodzenia mechaniczne maszyny. Z termostatem kapilarnym należy obchodzić się ostrożnie, bez silnych wstrząsów

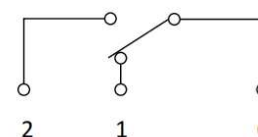
Sprzedaż

Postępować w następujący sposób: Przekazać do odbioru surowców

Gwarancja

Pod warunkiem, że produkt jest umieszczony i używany zgodnie z instrukcją wymienionych w instrukcji obsługi, producent udziela gwarancji zgodnie z obowiązującym kodem.

Diagram



Deklaracja zgodności:

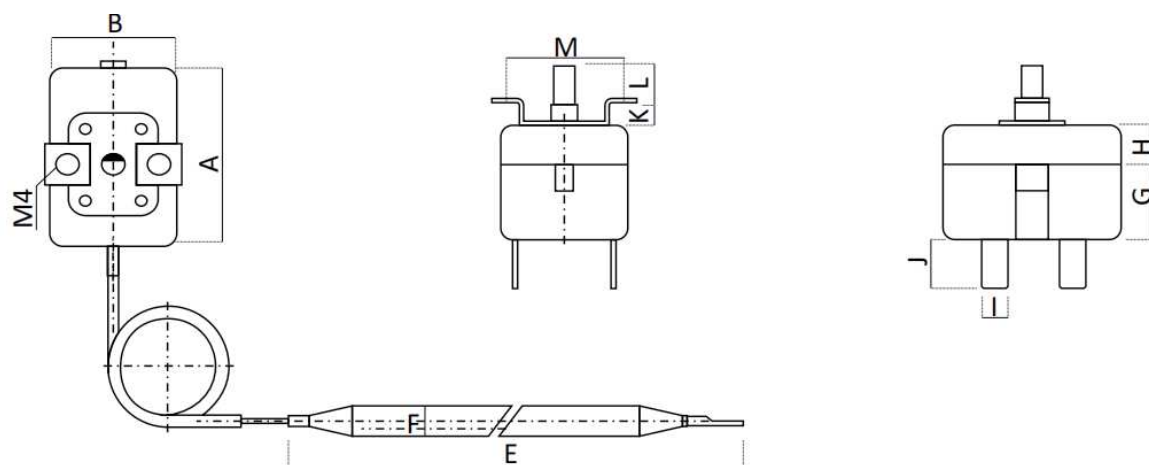
Do oceny zgodności wykorzystano Protokół nr 6450-004/2009
Normy zharmonizowane: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Opis i sposób użycia

Termostat kapilarny przeznaczony jest do regulacji temperatury w urządzeniach ogrzewanych energią elektryczną. prąd przemienny (kotły, bojery itp.). Termostat nie pełni funkcji przełącznika. Termostat jest dostarczany w wersji ze stykami przełączającymi, gdzie można wybrać żadaną funkcję: włączenie/wyłączenie. Żadaną temperaturę można wybrać za pomocą wałka (opcja wyposażony w pokrętkę sterującą) dla TKR 100.

Rysunek



Szczegóły techniczne

Typ	TKR 100
Zakres regulacji	$7-77^\circ\text{C}$
Dokładność ustawienia	$\pm 5^\circ\text{C}$
Różnica	$3 \pm 1^\circ\text{C}$
Maks. Temperatura czujnika	120°C
Długość kapilary	1000 mm
Ustawienie kąta	270°C
Obudowa	blacha ocynkowana/ tworzywo sztuczne
Czujnik	miedź
Kapilara	miedź z ochroną PVC
Obciążenie styku	16(4)A, 250V/ 6(1)A, 400V

Dimensions in mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
TKR 100	44	32	M4	500-3000	75	6,5	17	11	6,3	10	7,5	14	28

GEBRAUCHSANWEISUNG Thermostat der Kapillarserie TKR100



Installation

⚠ Beachten

Nur eine Person mit Qualifikation mind. gemäß Dekret Nr. 50/1978 §6, oder ein roffessioneller Dienstleistungsmitarbeiter. Bei Die Installation muss gemäß den folgenden Empfehlungen erfolgen:

- Der Regler darf nur in dafür vorgesehene Geräte eingebaut werden Bedienungsanleitung (Geräte der Klasse I) so beachten, dass Die Anschlussklemmen liegen unter einer nicht abnehmbaren Abdeckung.
- Verbinden Sie die Klemmen mit dem Stromkreis und dem Erdungsstift Band 6,3 x 0,8 mm gemäß ČSN EN 61210.
- Kapillare mit einem Mindestradius von $R = 5 \text{ mm}$ biegen.
- Wählen Sie die Länge der M4-Befestigungsschrauben so, dass diese nicht hineinragen Ziehen Sie die Schrauben des Schaltgeräts mit einem Drehmoment von 1,2 Nm an der Steuerung fest Platte oder Balken.
- Der Schalterkopf kann im Raum montiert werden normale Umgebung AB5, AE1, AM1, AN1, Be1,

Der Hersteller lehnt eine Garantiereparatur ab, wenn das Gerät beschädigt ist:

- während des Transports und der Lagerung durch den Kunden, oder seine Kunden,
- bei der Montage oder Demontage des Gerätes des Kunden, oder.. seines Kunde.

Garantie- und Nachgarantieservice

Garantie- und Nachgarantiereparaturen werden vom Hersteller durchgeführt. Melden Sie einen defekten Thermostat an der Verkäufer. Beanstandungen von Thermostaten werden anerkannt, sofern diese erfüllt sind Bedingungen nämlich:

- eingereichte Garantiekarte des beanspruchten Thermostats,
- Rechnung des bezahlten Thermostats,
- die Bedingungen der Betriebs- und Montageanleitung eingehalten wurden.



MĚŘICÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Lagerbedingungen

Die Lagerung kann in geschlossenen, belüfteten Räumen innerhalb eines Temperaturbereichs erfolgen 15 – 60 °C. Bei der Lagerung und Handhabung dürfen keine mechanischen Schäden auftreten Maschinen. Der Kapillarthermostat muss schonend und ohne starke Erschütterungen gehandhabt werden

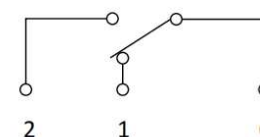
Entsorgung

Führen Sie die Entsorgung wie folgt durch: Rohstoffe der Sammelstelle übergeben

Garantie

Vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß den Anweisungen platziert und verwendet wird In der Bedienungsanleitung aufgeführt, gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den geltenden Vorschriften.

Diagramm



Konformitätserklärung:

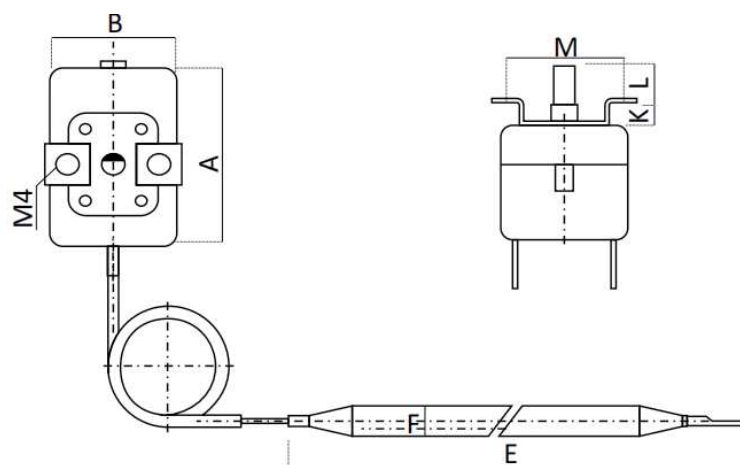
Zur Beurteilung der Einhaltung wurde das Protokoll Nr. 6450-004/2009 herangezogen Harmonisierte Normen: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Beschreibung und Verwendungsmethode

Der Kapillarthermostat dient zur Temperaturregelung in elektrisch beheizten Geräten. Wechselstrom (Kessel, Kessel usw.). Der Thermostat fungiert nicht als Schalter. Thermostat wird in einer Ausführung mit Schaltkontakten geliefert, wobei die gewünschte Funktion ausgewählt werden kann: Ein-/Ausschalten. Die gewünschte Temperatur kann über den Schaft (Option) gewählt werden mit Drehknopf ausgestattet) für TKR 100.

Zeichnung



Technische Details

Typ	TKR 100
Regelbereich	7-77°C
Einstellgenauigkeit	±5°C
Differenz	3±1°C
Max. Sensortemperatur	120°C
Kapillarlänge	1000 mm
Winkeleinstellung	270°C
Gehäuse	verzinktes Blech/ Kunststoff
Sensor	Kupfer
Kapillare	Kupfer mit PVC-Schutz
Kontaktbelastung	16(4)A, 250V/ 6(1)A, 400V

Dimensions in mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
TKR 100	44	32	M4	500-3000	75	6,5	17	11	6,3	10	7,5	14	28

NÁVOD NA POUŽITÍ termostat kapilární řady TKR100



Inštalácia

⚠ Upozornenie

Inštalácia a zapojenie regulátora do elektrického obvodu môže vykonávať len osoba s kvalifikačným min. dle vyhlášky č.50/1978 §6, alebo pracovníka odborného servisu. Pri inštalácii je nutné postupovať podľa nasledujúcich odporúčaní:

- Regulátor zabudovať len do zariadení určených týmto návodom k obsluhu spotrebiče triedy I) a to tak, že pripojovací svorky sú pod neodnímateľným krytom.
- Pripojenie svorek k elektrickému obvodu a zemného kolíka provést pomocou utínek 6,3 x 0,8 mm podľa ČSN EN 61210.
- Ohyb kapiláry použité o minimální polomer R = 5 mm.
- Délku připevňovacích šroubů M4 volit tak, aby po dotiahnutí nezasahovali do spínacieho ústrojenstva, skrutky uťahovať krútiacim momentom 1,2 Nm k ovládaciemu panel alebo nosníku.
- Spínacia hlavica sa smie montovať do priestoru s normálnym prostredím AB5, AE1, AM1, AN1, Be1,

Výrobca odmieta záručnú opravu, ak bol prístroj poškodený:

- při dopravě a skladování odběratelem, popř. jeho zákazníkem,
- při montáži alebo odstránení do zařízení odběratele, popř. jeho zákazníka.

Záruční apozáruční servis

Záručné a pozáručné opravy zabezpečuje výrobca. Vadný termostat reklamujte u predajcu. Reklamáce termostátov je uznána v prípade, keď sú splnené podmienky:

- predložený záručný list reklamovaného termostatu,
- faktura zaplatteného termostatu
- boli dodržané podmienky návodu na obsluhu a montáž..



MĚŘICÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Podmienky skladovania

Skladovanie je možné vykonať v uzavretých veterných priestoroch v rozmedzí teplôt 15 – 60 °C. Skladovaním a skladovaním nesmí dojít k mechanickému poškodeniu prístroje. S kapilárnym termostatom je nutné zachádzať šetrne, bez silnejších otresov

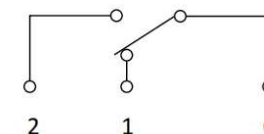
Likvidace

Likvidaci uvedte nasledujúcim spôsobom: Odevzdat do zberných surovín

Záruka

Za predpokladu, že výrobok bude umiestnený a v súlade s pokynmi uvedené v príručke pre obsluhu, poskytuje výrobca záruku podľa platného zákonníka.

Schéma zapojenia



Prehlásenie o shode:

Pre posúdenie bol využitý protokol č.6450-004/2009

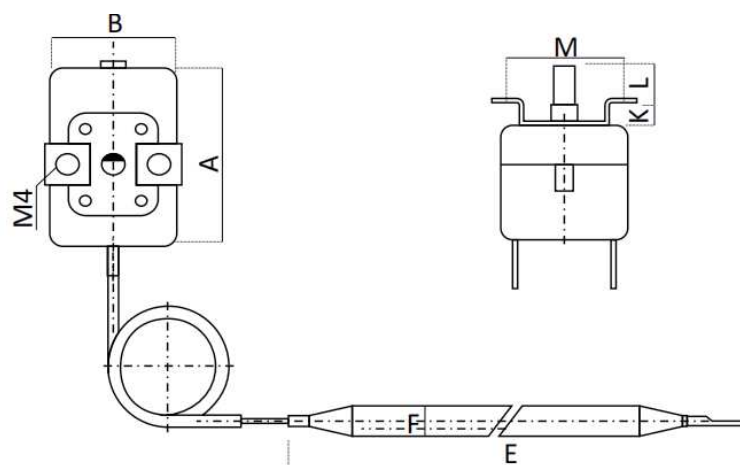
Harmonizované normy: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Popis a spôsob použitia

Kapilární termostat je určený k regulácii teploty v zariadeniach vytápených el. striedavým prúdom (kotlem, bojlermi atď.). Termostat neslouží ako vypínač. Termostat je v prevedení s prepínacími kontaktmi, kedy je možné navoliť funkciu: spínanie/rozpínanie. Požadovanú teplotu lze navoliť pomocou hriadeľa (možnosť osadením regulačným gombíkom) u 100 TKR.

Výkres



Technické informácie

Typ	TKR 100
Regulačný rozsah	7-77°C
Presnosť nastavenia	±5°C
Rozdiel	3±1°C
Max. Teplota čidla	120°C
Dĺžka kapiláry	1000 mm
Úhlové nastavenia	270°C
Pouzdro	pozinkovaný plech/plast
Čidlo	měď
Kapilára	meď s PVC ochranou
Zaťaženie kontaktov	16(4)A, 250V/ 6(1)A, 400V

Rozměry v mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
TKR 100	44	32	M4	500-3000	75	6,5	17	11	6,3	10	7,5	14	28

GEBRUIKSAANWIJZING TKR100 capillaire seriethermostaat



Installatie

⚠ Kennisgeving

Alleen een persoon met kwalificatie min. volgens Decreet nr. 50/1978 §6, of een professionele dienstverlener. Bij de installatie moet worden uitgevoerd volgens de volgende aanbevelingen:

- De regelaar mag alleen ingebouwd worden in de apparaten die hierdoor zijn aangewezen volgens de gebruikershandleiding (apparaten van klasse I) op zodanige wijze dat de aansluitklemmen bevinden zich onder een niet-verwijderbare afdekking.
- Sluit de klemmen aan op het elektrische circuit en de aardingspin met behulp van tape 6,3 x 0,8 mm volgens ČSN EN 61210.
- Buig het capillair met een minimale straal van R = 5 mm.
- Kies de lengte van de M4-bevestigingsschroeven zo dat deze niet in de behuizing steken van het schakelapparaat draait u de schroeven met een koppel van 1,2 Nm op de besturing vast paneel of balk.
- De schakelkop mag in de ruimte gemonteerd worden normale omgeving AB5, AE1, AM1, AN1, Be1,

De fabrikant weigert reparatie onder garantie als het apparaat beschadigd is:

- tijdens transport en opslag door de klant, of zijn klanten,
- bij het monteren of demonteren van het apparaat van de klant, of.. zijn klant.

Garantie en post-garantieservice

Reparaties onder garantie en na de garantie worden door de fabrikant uitgevoerd. Meld een defecte thermostaat aan de verkoper. Klachten over thermostaten worden erkend als hieraan wordt voldaan voorwaarden namelijk:

- ingediende garantietaal van de geclaimde thermostaat,,
- factuur van de betaalde thermostaat,
- de voorwaarden van de bedienings- en montagehandleiding zijn nageleefd.



Beschrijving en wijze van gebruik

De capillaire thermostaat is bedoeld voor temperatuurregeling in apparaten die elektrisch worden verwarmd. wisselstroom (ketels, boilers, enz.). De thermostaat fungeert niet als schakelaar. Thermostaat wordt geleverd in een uitvoering met schakelcontacten, waarbij de gewenste functie kan worden geselecteerd: in-/uitschakelen. Met behulp van de schacht (optie.) kan de gewenste temperatuur worden geselecteerd uitgerust met een bedieningsknop) voor TKR 100.

Opslag condities

Opslag kan worden uitgevoerd in gesloten, geventileerde ruimtes binnen een temperatuurbereik 15 – 60 °C. Tijdens opslag en hantering mag er geen mechanische schade optreden machines. De capillaire thermostaat moet voorzichtig worden gehanteerd, zonder sterke schokken

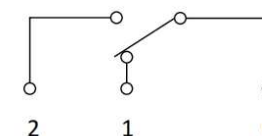
Beschikbaarheid

Voer de afvoer als volgt uit: Overhandigen aan de inzameling van grondstoffen

Garantie

Mits het product volgens de instructies wordt geplaatst en gebruikt vermeld in de gebruiksaanwijzing, biedt de fabrikant een garantie volgens de toepasselijke code.

Diagram

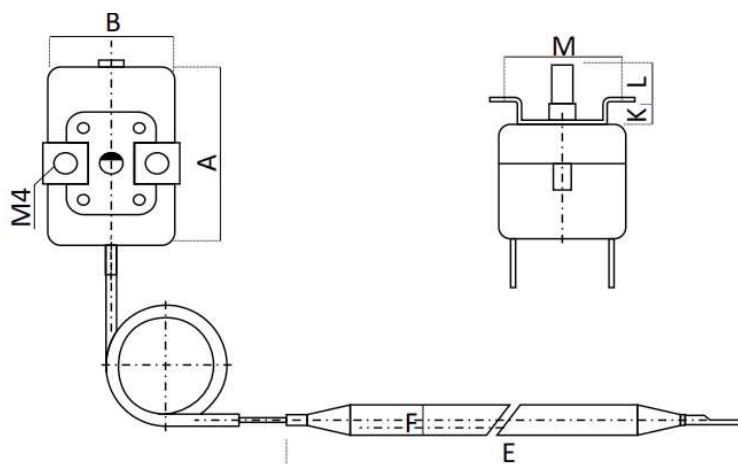


Conformiteitsverklaring:

Om de naleving te beoordelen werd protocol nr. 6450-004/2009 gebruikt
Geharmoniseerde normen: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Tekening



Technische details

Type	TKR 100
Regelbereik	7-77°C
Instelnaauwkeurigheid	±5°C
Verschil	3±1°C
Max. Sensortemperatuur	120°C
Capillaire lengte	1000 mm
Hoekinstelling	270°C
Behuizing	verzinkt plaatstaal/ kunststof
Sensor	koper
Capillair	koper met PVC-bescherming
Contactbelasting	16(4)A, 250V/ 6(1)A, 400V

Dimensions in mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
TKR 100	44	32	M4	500-3000	75	6,5	17	11	6,3	10	7,5	14	28

ISTRUZIONI PER L'USO Termostato serie capillare TKR100



Installazione

⚠ Avviso

Solo una persona con qualificazione min. ai sensi del decreto n. 50/1978 §6, o un lavoratore di servizi professionali. A l'installazione deve essere eseguita secondo le seguenti raccomandazioni:

- Il regolatore deve essere integrato solo nei dispositivi da questo designati dal manuale d'uso (apparecchi di classe I) in modo tale che i terminali di collegamento sono sotto un coperchio non rimovibile.
- Collegare i terminali al circuito elettrico e al pin di messa a terra utilizzando nastro 6,3 x 0,8 mm secondo ČSN EN 61210.
- Piegare il capillare con un raggio minimo di $R = 5$ mm.
- Selezionare la lunghezza delle viti di fissaggio M4 in modo che non si estendano all'interno dell'apparecchio di commutazione, serrare le viti al comando con una coppia di 1,2 Nm pannello o trave.
- La testa dell'interruttore può essere montata nello spazio con ambiente normale AB5, AE1, AM1, AN1, Be1,

Il produttore rifiuterà la riparazione in garanzia se il dispositivo è stato danneggiato:

- durante il trasporto e lo stoccaggio da parte del cliente, oppure i suoi clienti,
- durante il montaggio o lo smontaggio dell'apparecchio del cliente, o... del suo cliente.

Assistenza in garanzia e post-garanzia

Le riparazioni in garanzia e post-garanzia sono fornite dal produttore. Segnala un termostato difettoso a il venditore. I reclami sui termostati vengono riconosciuti se soddisfatti condizioni e cioè:

- scheda di garanzia presentata del termostato richiesto,
- fattura del termostato pagato
- siano state rispettate le condizioni delle istruzioni per l'uso e di montaggio..



MĚŘÍCÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Condizioni di archiviazione

Lo stoccaggio può essere effettuato in aree chiuse e ventilate entro un intervallo di temperature $15 - 60$ °C. Non devono verificarsi danni meccanici durante lo stoccaggio e la movimentazione macchine. Il termostato capillare deve essere maneggiato con delicatezza, senza forti urti

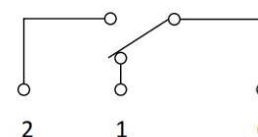
Disposizione

Effettuare lo smaltimento come segue: Consegnare le materie prime alla raccolta

Garanzia

A condizione che il prodotto sia posizionato e utilizzato secondo le istruzioni elencati nelle istruzioni per l'uso, il produttore fornisce una garanzia secondo il codice applicabile.

Diagramma



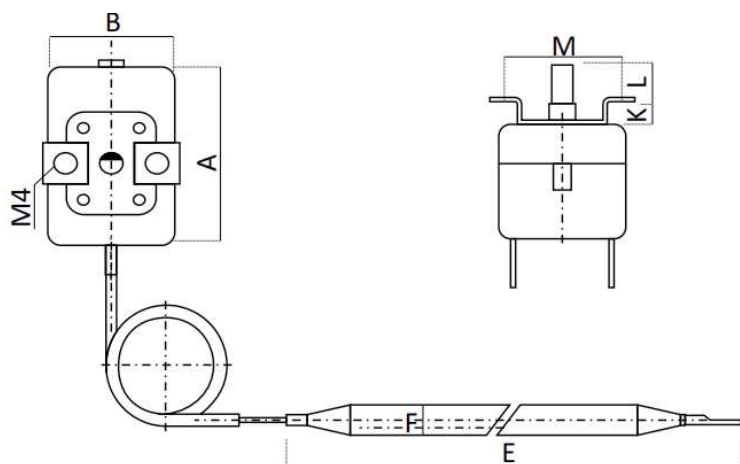
Dichiarazione di conformità:

Per valutare la conformità è stato utilizzato il protocollo n. 6450-004/2009

Norme armonizzate: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Disegno



Dettagli tecnici

Tipo	TKR 100
Campo di regolazione	$7-77^{\circ}\text{C}$
Precisione di impostazione	$\pm 5^{\circ}\text{C}$
Differenza	$3 \pm 1^{\circ}\text{C}$
Massimo. Temperatura del sensore	120°C
Lunghezza capillare	1000 mm
Regolazione dell'angolo	270°C
Corpo	lamiera zincata/plastica
Sensore	rame
Capillare	rame con protezione in PVC
Carico contatti	16(4)A, 250 V/ 6(1)A, 400 V

Dimensions in mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
TKR 100	44	32	M4	500-3000	75	6,5	17	11	6,3	10	7,5	14	28

MODE D'EMPLOI

Thermostat série capillaire TKR100



Installation

⚠ Avis

Seule une personne avec qualification min. conformément au décret n° 50/1978 §6, ou un travailleur de service professionnel. À l'installation doit être effectuée selon les recommandations suivantes :

- Le régulateur ne doit être intégré que dans des appareils désignés par ce par le manuel d'utilisation (appareils de classe I) de telle manière que les bornes de connexion sont sous un couvercle non amovible.
- Connectez les bornes au circuit électrique et à la broche de mise à la terre à l'aide ruban 6,3 x 0,8 mm selon ČSN EN 61210.
- Courbez le capillaire avec un rayon minimum de R = 5 mm.
- Choisissez la longueur des vis de fixation M4 de manière à ce qu'elles ne dépassent pas dans le de l'appareil de commutation, serrer les vis avec un couple de 1,2 Nm sur la commande panneau ou poutre.
- La tête de commutation peut être montée dans l'espace avec environnement normal AB5, AE1, AM1, AN1, Be1,

Le fabricant refusera la réparation sous garantie si l'appareil a été endommagé :

- pendant le transport et le stockage par le client, ou ses clients,
- lors du montage ou du démontage de l'appareil du client, ou.. de son client.

Service de garantie et après-garantie

Les réparations sous garantie et après garantie sont assurées par le fabricant. Signalez un thermostat défectueux à le vendeur. Les réclamations concernant les thermostats sont reconnues si elles sont satisfaites conditions à savoir :

- présentation de la carte de garantie du thermostat réclamé,
- facture du thermostat payant
- les conditions des instructions d'utilisation et de montage ont été respectées.



MĚŘICÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Conditions de stockage

Le stockage peut être effectué dans des zones fermées et aérées dans une plage de températures 15 – 60 °C. Aucun dommage mécanique ne doit survenir pendant le stockage et la manipulation Machines. Le thermostat capillaire doit être manipulé avec douceur, sans chocs violents

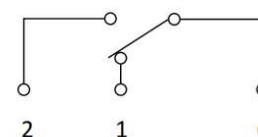
Élimination

Effectuer l'élimination comme suit : Remettre les matières premières à la collecte

Garantie

À condition que le produit soit placé et utilisé conformément aux instructions indiquées dans le mode d'emploi, le fabricant offre une garantie selon le code applicable.

Diagramme



Déclaration de conformité:

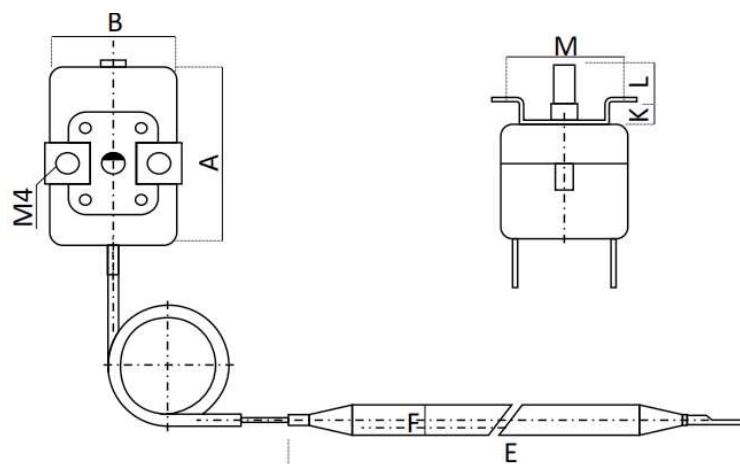
Le Protocole n° 6450-004/2009 a été utilisé pour évaluer la conformité
Normes harmonisées : ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Description et mode d'utilisation

Le thermostat capillaire est destiné à la régulation de la température dans les appareils chauffés à l'électricité, courant alternatif (chaudières, chaudières, etc.). Le thermostat ne fait pas office d'interrupteur. Thermostat est fourni dans une version avec contacts de commutation, où la fonction souhaitée peut être sélectionnée : allumer/éteindre. La température souhaitée peut être sélectionnée à l'aide de l'arbre (option équipé d'un bouton de commande) pour TKR 100.

Dessin



Détails techniques

Type	TKR 100
Plage de régulation	7-77°C
Précision du réglage	±5°C
Différence	3±1°C
Max. Température du capteur	120°C
Longueur capillaire	1000 mm
Réglage de l'angle	270°C
Boîtier	tôle galvanisée/plastique
Capteur	cuivre
Capillaire	cuivre avec protection PVC
Charge de contact	16(4)A, 250V/ 6(1)A, 400V

Dimensions in mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
TKR 100	44	32	M4	500-3000	75	6,5	17	11	6,3	10	7,5	14	28

INSTRUCCIONES DE USO

Termostato serie capilar TKR100



Instalación

⚠ Aviso

Sólo una persona con calificación mín. según el Decreto n° 50/1978 §6, o un trabajador de servicios profesionales. En La instalación debe realizarse de acuerdo con las siguientes recomendaciones:

- El regulador sólo debe integrarse en dispositivos designados por este por el manual de usuario (aparatos clase I) de forma que los terminales de conexión están bajo una cubierta no removible.
- Conecte los terminales al circuito eléctrico y al pin de tierra usando Cinta de 6,3 x 0,8 mm según ČSN EN 61210.
- Doble el capilar con un radio mínimo de $R = 5$ mm.
- Seleccione la longitud de los tornillos de fijación M4 de modo que no se extiendan dentro del del dispositivo de conmutación, apriete los tornillos con un par de 1,2 Nm al control panel o viga.
- El cabezal del interruptor se puede montar en el espacio con ambiente normal AB5, AE1, AM1, AN1, Be1,

El fabricante rechazará la reparación en garantía si el dispositivo ha sufrido daños:

- durante el transporte y almacenamiento por parte del cliente, o sus clientes,
- al montar o desmontar el dispositivo del cliente, o... su cliente.

Servicio de garantía y posgarantía

Las reparaciones en garantía y posgarantía corren a cargo del fabricante. Informe un termostato defectuoso a el vendedor. Las quejas sobre termostatos se reconocen si se cumplen condiciones a saber:

- tarjeta de garantía presentada del termostato reclamado,
- factura del termostato pagado,
- se han respetado las condiciones de las instrucciones de funcionamiento y montaje.



MĚŘÍCÍ A REGULAČNÍ TECHNIKA

Condiciones de almacenaje

El almacenamiento se puede realizar en áreas cerradas y ventiladas dentro de un rango de temperaturas. 15 – 60 °C. No deben producirse daños mecánicos durante el almacenamiento y manipulación. máquinas. El termostato capilar debe manipularse con cuidado, sin golpes fuertes.

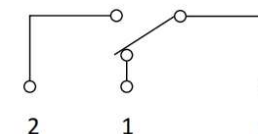
Desecho

Realice la eliminación de la siguiente manera: Entregar las materias primas a la recogida.

Garantizar

Siempre que el producto se coloque y utilice de acuerdo con las instrucciones enumerados en las instrucciones de funcionamiento, el fabricante ofrece una garantía de acuerdo con el código aplicable.

Diagrama



Declaración de conformidad:

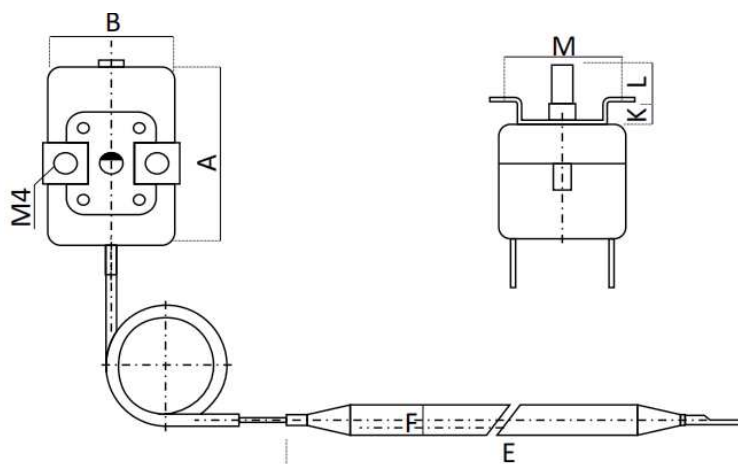
Para evaluar el cumplimiento se utilizó el Protocolo N° 6450-004/2009
Normas armonizadas: ČSN EN 61010-1:2003, ČSN EN 60695-2-11:2001



Descripción y método de uso.

El termostato capilar está destinado a regular la temperatura en aparatos calentados por electricidad. corriente alterna (calderas, calderas, etc.). El termostato no actúa como interruptor. Termostato se suministra en un diseño con contactos de conmutación, donde se puede seleccionar la función deseada: encendido/apagado. La temperatura deseada se puede seleccionar mediante el eje (opción equipado con un mando de control) para TKR 100.

Dibujo



Detalles técnicos

Tipo	TKR 100
Rango de regulación	7-77°C
Precisión de ajuste	±5°C
Diferencia	3±1°C
Máx. Temperatura del sensor	120°C
Longitud capilar	1000 mm
Ajuste del ángulo	270°C
Carcasa	chapa galvanizada/plástico
Sensor	cobre
Capilar	cobre con protección de PVC
Carga de contacto	16(4)A, 250V/ 6(1)A, 400V

Dimensions in mm

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
TKR 100	44	32	M4	500-3000	75	6,5	17	11	6,3	10	7,5	14	28